

# MARÍA SOLEDAD CARRASCO URGOITI (1922-2007)

*Luis F. Bernabé Pons*

El pasado 5 de octubre fallecía en Nueva York a causa de un infarto María Soledad Carrasco Urgoiti. La que fue su ciudad de adopción y trabajo durante muchas décadas la despidió en plena actividad intelectual, de la que dan muestra algunos trabajos suyos que desde entonces han aparecido (y los que aún aparecerán) y que ella ya no podrá ver. Allí había llegado como *lecturer* en Columbia University en 1946 y allí se radicó profesionalmente de forma definitiva desde 1949, pasando por diversos grados docentes y cargos académicos y honoríficos, especialmente en Hunter College de la City University of New York, hasta su jubilación anticipada en 1984.

Procedía María Soledad Carrasco de una familia de larga tradición liberal y de dedicación al estudio en el ambiente de la Institución Libre de Enseñanza. Nieta de Nicolás de Urgoiti, fundador de *El Sol* y de la editorial Calpe, por el que siempre sintió gran devoción –sólo comparable con la que sentía por su madre Ana-, sus estudios de filosofía y letras en la Universidad Central de Madrid y su posterior y fugaz vinculación al Colegio Estudio la situaban en una esfera ética e intelectual que contrastaba con la España de la posguerra más oscura. Por esa razón la América que había conocido le suponía una oportunidad de desarrollo personal que no quiso desaprovechar. El ambiente universitario norteamericano, en el que se forjó un prestigio no al alcance de todos, y su contacto con algunas de las principales figuras del exilio español, fue sin duda muy benéfico para su trayectoria intelectual y se halla presente en no pocas de sus publicaciones.

Su radicación en Estados Unidos no significó, sin embargo, una ruptura con su país de origen, aunque sí posiblemente un saludable distanciamiento en épocas de mayor aridez intelectual en España, que contrastaba radicalmente con la enorme renovación en el estudio de la civilización y los modos intelectuales españoles que se daba en los años cincuenta en las universidades americanas. Siempre apuntó Soledad Carrasco la inspiración que para su obra, la de una historiadora de la literatura, significó la lectura de la obra de Américo Castro y asimismo la de algunos de sus compañeros y discípulos, y en muchos de sus trabajos, especialmente los que atañen a la caracterización del morisco dentro de su sociedad, son identificables algunos rasgos procedentes de lo que fue un modo nuevo de contemplar los problemas sociales y culturales.

Desde finales de los años sesenta, María Soledad Carrasco intensifica su contacto con España, especialmente a través de una serie de publicaciones sobre algunos de sus temas de investigación, aunque será a partir de 1975 cuando la aparición de sus trabajos se hace regular en los medios académicos españoles. En especial en el lustro que siguió a su jubilación (1984-1989) volvió a residir de forma seguida en Madrid y se vinculó de forma especial a la *Revista de Dialectología y Tradiciones Populares*, lo que vino de alguna forma a materializar su antigua admiración por Julio Caro Baroja y su interés por los temas etnográficos relacionados con su principal materia de estudio. Un vistazo rápido a su Bibliografía delata que a partir de esa época su nombre se hizo obligado a la hora de abordar cualquier aproximación a la literatura del siglo XVI, al Romancero, la comedia de moros y cristianos, la representación literaria de los moriscos, la imagen y representación de Granada, y tantos otros temas conexos. Los homenajes académicos que se le han brindado, en España o fuera de ella<sup>1</sup>, los premios concedidos y la multitud de testimonios sobre ella en prólogos, reseñas o citas ponen de manifiesto la enorme admiración que su actividad de tantos años ha producido en generaciones de estudiosos y cómo muchos de sus trabajos se han convertido en modelos de labor científica y de sensibilidad literaria.

Su *El moro de Granada en la literatura*, que tuvo su origen en la tesis doctoral que defendió en Columbia, es uno de esos libros magníficos que atraviesan los años sin perder valor. Basado en una erudición extraordinaria, armado con sólidos criterios críticos y culminado con la pericia del *connaisseur*, el libro estudia el surgimiento y desarrollo en España de la figura del moro galante granadino y rastrea su aparición en las literaturas europeas. De obligada cita para muchos especialistas de las más variadas disciplinas, *El moro de Granada* sigue siendo no sólo el punto de partida de uno de los más trillados senderos críticos, sino un auténtico venero –aún sólo parcialmente usado– de temas y sugerencias.

El libro de 1956 marcaría el camino central de sus investigaciones que recorrería toda su vida. Pero lejos de ir con anteojeras, Soledad Carrasco supo ver la complejidad del tema y cómo éste se ramificaba en muchos caminos de naturaleza diferente. De esta forma, con naturalidad pero con responsabilidad, se

---

1. Véase Abdeljelil TEMIMI (ed.), *Mélanges Maria Soledad Carrasco Urgoiti / Tahriyyat taqir li-l-duktura Maria Soledad Carrasco Urgoiti*, Zaghuan, FTERSI, 1999, 2 vols.; el Círculo de Cultura Panamericano en su revista *Círculo: Revista de Cultura*, Cedar Grove, XXIX (2000), dedicó dos artículos a analizar su producción científica (José Olivio Jiménez, pp. 74-81, e Isabel Lozano, pp. 82-88); Nuria MARTÍNEZ DE CASTILLA y Rodolfo GIL BENUMEYA (eds.), *De Cervantes y el islam*, Madrid, Sociedad Estatal de Conmemoraciones Culturales, 2006 (contiene las actas del congreso “Cervantes, *El Quijote*, lo moro, lo morisco y lo aljamiado”, que, celebrado en Sevilla en mayo de 2005, constituyó un expreso homenaje a María Soledad Carrasco Urgoiti: véanse especialmente las pp. 17-38, con páginas de Carmen Calvo, André Stoll, María Jesús Viguera y Rodolfo Gil Benumeya).

adentró por los vericuetos del intrincado problema morisco. Por un lado, abordó la representación literaria de su imagen y circunstancias con memorables páginas en torno al Romancero y a la comedia morisca en distintos autores, o con el rescate en solitario del gran testimonio que fue Ginés Pérez de Hita, o con el difícil encaje crítico de obras como *El Abencerraje* u *Ozmín y Daraja* en la textura española de los siglos XVI y XVII (y aquí se impone lamentar una vez más la tardía presencia en España de un gran libro como su *The moorish novel: El Abencerraje and Pérez de Hita*).

Pero, como se decía, pronto fue consciente María Soledad Carrasco de que el tema era multifacético y se deslizaba con facilidad hacia terrenos no estrictamente literarios. Su responsabilidad intelectual le llevó a abordar temas que pensaba que no eran de su especialidad, pero que se habían tratado muy escasamente en España. De esta forma aparecieron estudios pioneros como «Aspectos folklóricos y literarios de la fiesta de moros y cristianos en España», o *El problema morisco en Aragón al comienzo del reinado de Felipe II*. Si se leen las páginas iniciales de los trabajos, que aún conservan su validez, y aún una aguda reflexión personal que realizó años más tarde («En la frontera entre la literatura e historia: una experiencia personal»), puede comprobarse cómo asumió el trabajo con todas las cautelas del mundo, pero asimismo con el mayor de los rigores y, muy especialmente, con una reconocible voluntad por documentarse al máximo.

En el maremágnum de la representación de los moriscos en la historia y la literatura de los siglos XVI y XVII comprobaba María Soledad Carrasco distintas vías de relación entre éstos y la mayoría cristiana. Analizando los testimonios literarios a través de los tamices histórico y social, daba cuenta tanto de las oportunidades que pudieron existir para una relación menos asfixiante entre los moriscos y la sociedad de su entorno, como del fracasado final de esas tentativas, que remansaron finalmente en terreno literario. Si ella pudo atestiguar, Cervantes culminante, la existencia más o menos soterrada de unas voluntades de comprensión de la cuestión morisca y de deseos de adecuación de los moriscos a una sociedad cristiana, asimismo dio fe del fin de esos anhelos, Pérez de Hita mediante, tras la guerra de las Alpujarras.

Uno de los temas que, arrancando de su tesis doctoral, había retomado con ilusión y empuje en los últimos años era el de la Granada nazarí en su proyección imaginaria a partir del siglo XVI. Apoyada en la recepción que especialistas en etnografía y pensamientos granadinos habían tributado a su obra, María Soledad Carrasco fue enhebrando alguno de los hilos presentes en su tesis de mediado el siglo XX para primero discernir un objeto de estudio –la Granada nazarí imaginada, recreada o reasumida– y posteriormente analizarlo en sus pormenores. La Alhambra y los Abencerrajes, Granada y el moro que la abandona, aparecían así como un *topos* en continuo movimiento, granadino primero, universal más tarde. Quizá algunas de las más brillantes páginas de las reflexiones de Soledad Carrasco pertenecen a sus análisis de esas imágenes

de Granada convertida en lecho de Procusto y cuya actualidad ella misma no ignoraba.

Era María Soledad Carrasco Urgoiti una mujer de pequeña estatura física y de apariencia frágil, pero estaba dotada de una energía inagotable. Hasta el final estuvo alternando su vida semestralmente entre Madrid y Nueva York, ello sin contar los numerosos viajes por España acudiendo a múltiples peticiones de colaboración, lo que no le impedía mantener imperturbable su frenético ritmo de lectura y escritura. De trato amabilísimo, una de las cosas que más llamaba la atención de ella –más en estos tiempos– era su enorme capacidad comunicativa, justo correlato de una prosa de extraordinaria elegancia. Asimismo lo increíblemente amplio de sus lecturas y lo sólido de sus convicciones intelectuales y éticas: hablábamos hace unos años en Teruel acerca de los escritos de un periodista metido a arabista (¿o era al revés?), y tras desmontar con cuatro certeras frases sus argumentos, concluía con tono de sorpresa: “¡Pero escribe con mala idea!”, como si ese ejercicio, desgraciadamente frecuente, fuera inconcebible para ella, que siempre dejó traslucir la sincera ilusión que sentía por aquello que estudiaba.

## BIBLIOGRAFÍA DE MARÍA SOLEDAD CARRASCO URGOITI

- \_\_\_, *El moro de Granada en la literatura*, Madrid, Revista de Occidente, 1956. [Reimpr. Granada, Universidad de Granada (col. ARCHIVUM), 1989 (Estudio preliminar de Juan Martínez Ruiz).]
- \_\_\_, «Aspectos folklóricos y literarios de la fiesta de moros y cristianos en España», *Publications of the Modern Linguistic Association*, LXXVIII (1963), pp. 476-491; reed. en: *El Moro Retador y el Moro Amigo (Estudios sobre fiestas y comedias de Moros y Cristianos)*, pp. 25-66.
- \_\_\_, «En torno a *La Luna africana*, comedia de nueve ingenios», *Papeles de Sons Armadans*, Palma de Mallorca, 96 (marzo 1964), pp. 255-298; reed. en: *El Moro Retador y el Moro Amigo (Estudios sobre fiestas y comedias de Moros y Cristianos)*, pp. 245-275.
- \_\_\_, «Notas sobre el vejamen de academia en la segunda mitad del siglo XVII», *Revista Hispánica Moderna*, Philadelphia, XXXI (1965), pp. 97-111.
- \_\_\_, «El relato 'Historia del Moro y Narváez' y 'El Abencerraje'», *Revista Hispánica Moderna. Homenaje a Federico de Onís (1885-1966)*, New York (Columbia University), XXXIV (1968), pp. 242-255; reed. en: *Estudios sobre la novela breve de tema morisco*, pp. 21-38.
- \_\_\_, *El problema morisco en Aragón al comienzo del reinado de Felipe II (estudio y apéndices documentales)*, Valencia, Gráficas Soler, 1969 (Estudios de Hispanófila, 1).
- \_\_\_, «El cerco de Santa Fe de Lope de Vega, ejemplo de comedia épica», *Homenaje al Prof. William L. Fichter*, Madrid, Castalia, 1971, pp. 115-125; reed. en: *El*

- Moro Retador y el Moro Amigo (Estudios sobre fiestas y comedias de Moros y Cristianos)*, pp. 109-122.
- «Las cortes señoriales del Aragón mudéjar y *El Abencerraje*», en R. Pincus Sigle y G. Soberano (eds.), *Homenaje a Casaldueiro. Crítica y Poesía*, Madrid, Gredos, 1972, pp. 115-128; reed. en: *Estudios sobre la novela breve de tema morisco*, pp. 39-54.
- «*Más singulares desafíos, según él decía, que Gante y Luna... Nota a una alusión del Quijote*», en Antonio Gallego Morell, Nicolás Marín y Andrés Soria (eds.), *Estudios de literatura y arte dedicados al Prof. Emilio Orozco Díaz*, Granada, Universidad de Granada, 1979, vol. I, pp. 241-249.
- «Les Fêtes équestres dans *Les Guerres civiles de Grenade* de Pérez de Hita», en J. Jacquot y E. Konigson (eds.), *Les Fêtes de la Renaissance*, Paris, CNRS, 1975, vol. 3, pp. 299-312.
- *The Moorish novel. El Abencerraje and Pérez de Hita*, Boston, Twayne Publisher, 1976; caps. 5 al 8 traducidos y resumidos en *Los moriscos y Ginés Pérez de Hita*, pp. 51-74 con el título «Las Guerras Civiles de Granada».
- «Christians and Moors in Spain: History, Religion, Theatre», *Cultures. III: Festivals and Carnivals: The Major Traditions*, 1 (1976), pp. 87-116.
- «La cultura popular de Ginés Pérez de Hita», *Revista de Dialectología y Tradiciones Populares*, Madrid, XXXIII (1977), pp. 1-22; reed. en: *Los moriscos y Ginés Pérez de Hita*, pp. 31-50.
- «Notas sobre la múltiple figura del guía en *El Criticón*», *Actas del V Congreso Internacional de Hispanistas*, I, Bordeaux, Université de Bordeaux, 1977, pp. 271-278.
- «'Allega, morico, allega'. Notas sobre un villancico del siglo XVI y sus glosas», *Revista de Dialectología y Tradiciones Populares*, Madrid, XXXV (1979-1980), pp. 401-412; reed. en: *Vidas fronterizas en las letras españolas*, pp. 35-46.
- «Cervantes en su comedia *El laberinto de amor*», *Hispanic Review. Otis H. Green Memorial Issue*, Philadelphia, 48, 1 (Winter, 1980), pp. 77-90.
- «Perfil del pueblo morisco según Pérez de Hita (Notas sobre la *Segunda parte de las Guerras Civiles de Granada*)», *Revista de Dialectología y Tradiciones Populares*, Madrid, XXXVI (1981), pp. 53-84; reed. en: *Los moriscos y Ginés Pérez de Hita*, pp. 75-104.
- «*De buen moro, buen cristiano*: Notas sobre una comedia de Felipe Godínez», *Nueva Revista de Filología Hispánica*, México, XXX (1981), pp. 546-573; reed. en: *El Moro Retador y el Moro Amigo (Estudios sobre fiestas y comedias de Moros y Cristianos)*, pp. 195-230.
- «Dos cuentecillos sobre moriscos recogidos en Túnez», *Revista de Dialectología y Tradiciones Populares*, Madrid, XXXVI (1981), pp. 177-180.
- «Ginés Pérez de Hita frente al problema morisco», *Actas del Cuarto Congreso Internacional de Hispanistas (Salamanca, 1971)*, Salamanca, Universidad de

- Salamanca, 1982, vol. I, pp. 269-281; reed. en: *Los moriscos y Ginés Pérez de Hita*, pp. 17-30.
- \_\_\_ «Notas sobre el romance morisco y la comedia de Lope de Vega», *Revista de Filología Española*, Madrid, LXII, 1-2 (1982), pp. 51-76.
- \_\_\_ «Presencia y eco del romance morisco en comedias de Calderón (1629-1639)», *Actas del Congreso Internacional sobre "Calderón y el teatro español del Siglo de Oro"*, Madrid, Consejo Superior de Investigaciones Científicas, 1983 (anejos de *Segismundo*, 6), pp. 855-867; reed. en: *El Moro Retador y el Moro Amigo (Estudios sobre fiestas y comedias de Moros y Cristianos)*, pp. 175-191.
- \_\_\_ «El trasfondo social de la novela morisca del siglo XVI», *Dicenda. Cuadernos de Filología Hispánica*, Madrid, II (1983), pp. 42-56; reed. en: *Vidas fronterizas en las letras españolas*, pp. 193-206.
- \_\_\_ «Reflejos de la vida de los moriscos en la novela picaresca», en *En la España medieval (Estudios dedicados al profesor D. Angel Ferrari Núñez, I)*, Madrid, 4 (1984), pp. 175-223.
- \_\_\_ «Fortuna reivindicada: recreación de un motivo alegórico en *El Criticón*», *El Crotalón. Anuario de Filología Española*, Madrid, I (1984), pp. 159-176.
- \_\_\_ «Vituperio y parodia de un romance morisco en el romancero nuevo», en Y.-R. Fonquerme y A. Esteban (eds.), *Culturas populares. Diferencias, divergencias, conflictos*, Madrid, Casa de Velázquez - Universidad Complutense, 1986, pp. 115-138; reed. en: *Vidas fronterizas en las letras españolas*, pp. 47-72.
- \_\_\_ «La fiesta de Moros y Cristianos y la cuestión morisca en la España de los Austrias», en J. Álvarez Barrientos (coord.), *Actas de las Jornadas sobre teatro popular en España*, Madrid, C.S.I.C., 1987, pp. 65-84; reed. en: *El Moro Retador y el Moro Amigo (Estudios sobre fiestas y comedias de Moros y Cristianos)*, pp. 67-90.
- \_\_\_ «Notas sobre un motivo áulico en Pedro de Padilla y Ginés Pérez de Hita», *Dicenda. Cuadernos de Filología Hispánica. Estudios y textos dedicados a Francisco López Estrada*, Madrid, 6 (1987), pp. 373-382; reed. en: *El Moro Retador y el Moro Amigo (Estudios sobre fiestas y comedias de Moros y Cristianos)*, pp. 91-105.
- \_\_\_ «El buen caballero, *Maestre de Calatrava* de Juan Bautista de Villegas (Nota sobre la relación de romancero y comedia en el Sigo de Oro)», *Homenaje a Álvaro Galmés de Fuentes*, Madrid: Gredos, 1987, vol. III, pp. 337-347; reed. en: *El Moro Retador y el Moro Amigo (Estudios sobre fiestas y comedias de Moros y Cristianos)*, pp. 157-174.
- \_\_\_ «La cuestión morisca reflejada en la narrativa del Siglo de Oro», en *Desiertos Aragoneses. I. Judíos y moriscos*, Zaragoza, Institución Fernando El Católico, 1988, pp. 229-253.
- \_\_\_ Vicente Espinel, *Vida del Escudero Marcos de Obregón*, Madrid, Castalia, 1988, edición, introducción y notas de ...
- \_\_\_ «La comedia hagiográfica 'Los tres hermanos del cielo' (Godínez refundido por el actor Francisco de la Calle)», *Revista de Dialectología y Tradiciones Po-*

- pulares, Madrid, XLIII (1988), pp. 95-103; reed. en: *El Moro Retador y el Moro Amigo (Estudios sobre fiestas y comedias de Moros y Cristianos)*, pp. 231-241.
- «La Historia de Ozmín y Daraja de Mateo Alemán en la trayectoria de la novela morisca», *TIGRE [Travaux Ibériques de l'Université des Langues et Lettres de Grenoble]*, 5 (1990), pp. 17-42; reed. en: *Estudios sobre la novela breve de tema morisco*, pp. 105-126.
- «Notas sobre oralidad y función del cuento tradicional en Vicente Espinel», *Bulletin Hispanique. Homenaje a Maxime Chevalier*, Burdeos, 92, 1 (1990), pp. 125-140.
- «La Palme de fidélité (1620) de Nicolas Lancelot, adaptación de la 'Historia de Ozmín y Daraja' de Mateo Alemán», *Estudios dedicados al Profesor Juan Martínez Ruiz*, Granada, Universidad de Granada, 1991, pp. 59-72; reed. en: *Estudios sobre la novela breve de tema morisco*, pp. 127-144.
- «Francisco Márquez Villanueva ante la narrativa del siglo XVI», *Anthropos. Boletín de información y documentación. Francisco Márquez Villanueva. Una nueva visión metodológica y de proyecto de la cultura hispana*, Barcelona, 137 (1992), pp. 37-42.
- «Don Álvaro Tarfe: el personaje morisco de Avellaneda y su variante cervantina», *Revista de Filología Española*, Madrid, 73, 3-4 (1993), pp. 275-293; reed. en: *Los moriscos y Ginés Pérez de Hita*, pp. 137-156.
- «Experiencia y fabulación en las Guerras Civiles de Granada de Ginés Pérez de Hita», *Miscelánea de Estudios Árabes y Hebraicos*, Granada, XLII-XLIII (1993-1994), pp. 49-72; reed. en: *Los moriscos y Ginés Pérez de Hita*, pp. 105-128.
- «Los moriscos en el pensamiento de Caro Baroja», *Cuadernos Hispanoamericanos. Homenaje a Julio Caro Baroja*, Madrid, 533-534 (1994), pp. 217-226.
- «La honesta infamada y Muerte de los Abencerrajes en la tradición dramática y áulica», *Actas Irvine-92. XI Congreso de la Asociación Internacional de Hispanistas*, Irvine, University of California, 1994, vol. III, pp. 121-128; reed. en: *Los moriscos y Ginés Pérez de Hita*, pp. 129-136.
- «Una huella de *El Abencerraje* en *Las Navidades de Madrid* de Mariana de Carvajal: 'El esclavo de su esclavo'», en F. Carbó, J.V. Martínez Luciano, E. Miñano y C. Morenilla (eds.), *Quaderns de filologia. Estudis literaris. Homenatge a Amelia García-Valdecasas*, València, 1, 1 (1995), pp. 221-228; reed. en: *Estudios sobre la novela breve de tema morisco*, pp. 165-175.
- «La voluntad dividida de Camerino en la trayectoria de la novela morisca», en Luce López-Baralt y Francisco Márquez Villanueva, *Erotismo en las letras hispanas: aspectos, modos y fronteras*, México, El Colegio de México, 1995, pp. 47-69; reed. en: *Estudios sobre la novela breve de tema morisco*, pp. 145-164.
- «La comedia morisca de Lope de Vega», en *El Moro Retador y el Moro Amigo (Estudios sobre fiestas y comedias de Moros y Cristianos)*, pp. 279-313.

- , *El Moro Retador y el Moro Amigo (Estudios sobre fiestas y comedias de Moros y Cristianos)*, Prólogo de Francisco Márquez Villanueva, Granada, Universidad de Granada (Biblioteca de Bolsillo, 21), 1996.
- , «El reto del moro en la comedia española», en J.A. González Alcantud (ed.), *Pensar la Alpujarra*, Granada, Diputación de Granada, 1996, pp. 241-276.
- , «Musulmanes y moriscos en la obra de Cervantes: beligerancia y empatía», *Fundamentos de Antropología*, Granada, 6-7 (1997), pp. 66-79.
- , «La frontera en la comedia de Lope de Vega», en Pedro Segura Artero (coord.), *Actas del Congreso la Frontera Oriental Nazarí como sujeto histórico (s. XIII-XVI). Lorca-Vera, 22 a 24 de noviembre de 1994*, Almería, Instituto de Estudios Almerienses, Diputación de Almería, 1997, pp. 489-499; reed. en: *Vidas fronterizas en las letras españolas*, pp. 179-192.
- , «Apuntes sobre el mito de los Abencerrajes y sus versiones literarias», *Miscelánea de Estudios Árabes y Hebraicos*, Granada, 47 (1998), pp. 65-88.
- , «Granada en lejanía: Ganivet y Francisco García Lorca», *Fundamentos de Antropología*, Granada, 8-9 (1998), pp. 113-121.
- , «Paseos (Juan Velázquez de Echeverría) y Nuevos paseos por Granada (Simón de Argote): haz y envés de un libro-guía», en J.C. de Torres Martínez y C. García Antón (eds.), *Estudios de literatura española de los siglos XIX y XX. Homenaje a Juan María López Taboada*, Madrid, C.S.I.C., 1998 (anejos de *Revista de Literatura*, 47), pp. 174-179; reed. en: *Vidas fronterizas en las letras españolas*, pp. 153-160.
- , «El gallardo español como héroe fronterizo», en A. Bernat Vistarini (ed.), *Actas del Tercer Congreso Internacional de la Asociación de Cervantistas (1997)*, Palma de Mallorca, Universitat de les Illes Balears, 1998, pp. 571-581; reed. en: *Vidas fronterizas en las letras españolas*, pp. 99-112.
- , «Apuntes sobre el calificativo 'morisco' y algunos textos que lo ilustran», en André Stoll (ed.), *Averroes Dialogado y otros momentos literarios y sociales de la interacción cristiano-musulmana en España e Italia. Un seminario interdisciplinar*, Kassel, Edition Reichenberger, 1998, pp. 187-209; reed. en: *Estudios sobre la novela breve de tema morisco*, pp. 63-80.
- , «Variantes de las Comedias de Moros», *Actas del IV Congreso Internacional de la Asociación Internacional Siglo de Oro (AISO)*, Alcalá, Universidad de Alcalá, 1998, vol. 1, pp. 363-370.
- , «El morisco ahidalgado en las letras del Siglo de Oro», en Abdeljelil Temimi (ed.), *Actes du VIIIe Symposium International d'Études Morisques sur: Images des Morisques dans la littérature et les arts*, Zaghouan, FTESI, 1999, pp. 99-112; reed. en: *Vidas fronterizas en las letras españolas*, pp. 73-90.
- , «Exilio y dualidad cultural en la experiencia de los moriscos españoles», *Círculo. Revista de Cultura*, Verona (NJ) 29 (2000), pp. 89-96.

- , «Hacia la visión romántica de Granada como imagen del exilio», José Antonio González Alcantud y Manuel Barrios Aguilera (eds.), *Las Tomas: antropología histórica de la ocupación del Reino de Granada*, Granada, Diputación de Granada, 2000 (Biblioteca de etnología, 7), pp. 619-642; reed. en: *Vidas fronterizas en las letras españolas*, pp. 161-178.
- , «Los Paseos por Granada de Velázquez de Echeverría como testimonio etnográfico», *Demófilo. Revista de Cultura Tradicional de Andalucía*, Sevilla, 35 (2000), pp. 81-93; reed. en: *Los moriscos y Ginés Pérez de Hita*, pp. 157-170.
- , «Pedro de Padilla en el entorno de la Granada morisca», en *Homenaje a Elena Catena*, Madrid, Castalia, 2001, pp. 115-123; reed. en: *Vidas fronterizas en las letras españolas*, pp. 91-98.
- , «La añoranza de la Alhambra desde la perspectiva de Occidente (Las influencias del mito constructivo alhambrenío)», en José Antonio González Alcantud y Antonio Malpica Cuello (eds.), *Pensar la Alhambra*, Granada-Rubí, Centro de Investigaciones Etnológicas Ángel Ganivet – Editorial Anthropos, 2001, pp. 224-242.
- , «Nuevas perspectivas del último cuarto de siglo en torno a *Marcos de Obregón*», *Edad de Oro*, Madrid, XX (2001), pp. 55-67.
- , «En la frontera entre la literatura e historia: una experiencia personal», en Abdeljelil Temimi (ed.), *Mélanges Luce López-Baralt*, Zaghuan: FTERSI, 2001, vol. I, pp. 197-203; reed. en *Estudios sobre la novela breve de tema morisco*, pp. 55-62.
- , «La comedia del siglo XVII y la frontera norteafricana», en Christoph Strotzki (ed.), *Actas del V Congreso de la Asociación Internacional Siglo de Oro. Münster 1999*, Frankfurt am Main – Madrid, Vervuert – Iberoamericana, 2001, pp. 13-31; reed. en: *Vidas fronterizas en las letras españolas*, pp. 207-228.
- , «La novela morisca», en Francisco López Estrada, Félix Carrasco y María Soledad Carrasco Urgoiti, *La novela española en el siglo XVI*, Frankfurt am Main – Madrid, Vervuert – Iberoamericana, 2001, pp. 51-87.
- , «Vicente Espinel y su tiempo», en J.M. Ortega de la Cruz (ed.), *Homenaje a Vicente Espinel en el 450 Aniversario de su nacimiento*, Ronda, Ayuntamiento de Ronda, 2001, pp. 99-114; reed. en: *Vidas fronterizas en las letras españolas*, pp. 133-152.
- , «Personajes moriscos en la obra de Cervantes», *II Jornadas de Estudios Moriscos (14, 15 y 16 de junio de 2001)*, Hornachos, Ayuntamiento de Hornachos, 2002, pp. 31-44; reed. en: *Vidas fronterizas en las letras españolas*, pp. 113-132.
- , «La figura de la cautiva en España (vida y literatura)», en Michele Bernardini, Clara Borrelli, Anna Cerbo y Encarnación Sánchez García (eds.), *Europa e Islam tra i secoli XIV e XVI = Europe and Islam between 14th and 16th centuries*, Nápoles, Istituto Universitario Orientale, 2002, pp. 883-907; reed. en: *Vidas fronterizas en las letras españolas*, pp. 19-34.

- «'La hija del visir de Granada' (1804) por Cándido María Trigueros (adaptación de un cuento oriental)», en W. Mejías-López (ed.), *Morada de la palabra: Homenaje a Luce y Mercedes López-Baralt*, San Juan (Puerto Rico), Universidad de Puerto Rico, 2002, vol. I, pp. 398-407; reed. en: *Estudios sobre la novela breve de tema morisco*, pp. 177-186.
- «La imagen mítica de la Granada nazarí en las literaturas europeas de los siglos XVI y XVII», en Celia del Moral (ed.), *En el epílogo del Islam andalusí: la Granada del siglo XV*, Granada, Al-Mudun-Universidad de Granada, 2002, pp. 307-343; reed. en: *Los moriscos y Ginés Pérez de Hita*, pp. 171-199.
- «La anticipación de un esquema de *La vida es sueño* (padre, hijo, valido) en *El hijo de Reduán* de Lope de Vega», en Ignacio Arellano (ed.), *Calderón 2000. Homenaje a Kurt Reichenberger en su 80 cumpleaños. Actas del Congreso Internacional IV Centenario del nacimiento de Calderón*, Kassel, Reichenberger, 2003, vol. II, pp. 435-455.
- «Les reflets littéraires d'Al-Andalus en Europe», en José Antonio González Alcantud y François Zabbal (eds.), *Histoire de l'Andalousie. Mémoire et enjeux*, Montpellier, L'Archange Minotaure, 2003, pp. 73-87.
- «El romancero morisco de Pedro de Padilla en su *Thesoro de varia poesía* (1580)», en Isaías Lerner, Robert Nival y Alejandro Alonso (eds.), *Actas del XIV Congreso de la Asociación Internacional de Hispanistas (New York, 16-21 de julio de 2001)*, Newark, Juan de la Cuesta, 2004, vol. 2, pp. 89-100. También en Pierre Civil (coord.), *Siglos Dorados: homenaje a Augustin Redondo*, Madrid, Castalia, 2004, vol. I, pp. 223-234.
- «Presencia de Granada en el imaginario de Occidente», en Francisco Jarauta (ed.), *Oriente-Occidente. Cartografía de una distancia*, Madrid, Fundación Marcelino Botín, 2004, pp. 159-170.
- «Reencuentro con Jerónimo Jiménez de Urrea y su *Diálogo de la verdadera honra militar* (1566)», *Dejar hablar a los textos: Homenaje a Francisco Márquez Villanueva*, Sevilla, Universidad de Sevilla, 2005, vol. 2, pp. 669-686.
- «'Junto a la enemiga Argel'. Apuntes sobre los romances de cautiverio», en Ch. Couderc y B. Pellistrandi (eds.), *"Por discreto y por amigo". Mélanges offerts à Jean Canavaggio*, Madrid, Casa de Velázquez, 2005, pp. 373-383.
- *Vidas fronterizas en las letras españolas*, Barcelona, Edicions Bellaterra, 2005 (col. Alborán).
- *Estudios sobre la novela breve de tema morisco*, Barcelona, Edicions Bellaterra, 2006 (col. Alborán).
- *Los moriscos y Ginés Pérez de Hita*, Barcelona, Edicions Bellaterra, 2006 (col. Alborán).
- «Presencia de la mujer morisca en la narrativa cervantina», en Nuria Martínez de Castilla Muñoz y Rodolfo Gil Benumeya Grimau (eds.), *De Cervantes y el Islam: actas del encuentro 'Cervantes, El Quijote, lo moro, lo moris-*

- co y lo aljamiado celebrado en Sevilla, los días 19-21 de mayo de 2005, Madrid, Sociedad Estatal de Conmemoraciones Culturales, 2006, pp. 117-134.
- , «Menéndez Pelayo ante la maurofilia literaria del siglo XVI: comentario al capítulo VII de los *Orígenes de la Novela*», «*Orígenes de la Novela*». *Estudios. Actas del Primer Simposio de la Sociedad Menéndez Pelayo*, Santander, Sociedad Menéndez Pelayo – Universidad de Cantabria – Consejería de Educación del Gobierno de Cantabria, 2007, pp. 279-293.
- , «Los escritores de la Granada renacentista ante su pasado nazarí: mitificación y olvido», *Studi Ispanici*, Pisa-Roma, 6 (2007), pp. 29-40.
- , «Proyección del problema morisco en la narrativa cervantina», *Actas del X Simposio Internacional de Mudejarismo*, Teruel, Centro de Estudios Mudéjares, 2007, pp. 5-36.
- (con Mikel de Epalza), «El manuscrito 'Errores de los moriscos de Granada' (Un núcleo criptomusulmán del siglo XVIII)», *Fontes Rerum Balearium*, Mallorca, III (1980), pp. 235-247.